

## Spanish for Social Sciences and Education III

SPAN-3003 (3 Credits / 45 hours)

SIT Study Abroad Program:  
Chile: Comparative Education and Social Change

**PLEASE NOTE: This syllabus represents a recent semester. Because courses develop and change over time to take advantage of unique learning opportunities, actual course content varies from semester to semester.**

### 1. Descripción del curso

Este es un curso intensivo de español diseñado especialmente para apoyar a estudiantes que han cursado entre dos y cuatro semestres de español en su país de origen. Estudiantes que necesitan revisar y perfeccionar el español formal oral y escrito y practicar las convenciones y habilidades pragmático-lingüísticas propias de la interacción social cotidiana y académica en Chile. Se practicarán las habilidades orales como hablar y escuchar y las escritas como leer y escribir. También es un curso de inmersión cultural de apoyo para la vida cotidiana de los estudiantes en Santiago, Temuco, Buenos Aires y el periodo final de investigación de campo ISP. Las clases y las actividades de campo son dictadas por profesores de habla nativa con amplia y reconocida experiencia. Al llegar los estudiantes son evaluados a través de una entrevista que mide la competencia comunicativa y la capacidad lingüística funcional.

### 2. Objetivos

- **Comunicación**  
Desarrollar y mejorar habilidades para la expresión oral y escrita en un español formal y académico, mediante uso de vocabulario, expresiones idiomáticas, funciones comunicativas y recursos de gramática adecuados para el nivel Avanzado.
- **Cultura**  
Conocer y expresar ideas sobre los temas y trabajos de los seminarios académicos, de la vida chilena, la diversidad geográfica, su gente, sus costumbres, sus instituciones, para favorecer la comprensión cultural y de la identidad del país y los contrastes interculturales entre Chile y los Estados Unidos. Además conocer, comprender y expresar temas relacionados a la educación, la justicia y el cambio social, la política chilena, el medio ambiente y otros temas relacionados.
- **Gramática y vocabulario**  
Revisar y ejercitar temas marcados del español que están presentes en todos los niveles de la lengua, cuyos ejercicios y actividades corresponden a un nivel Avanzado.

Escribir ensayos académicos y exponer en forma oral temas de interés educativo, político y social y otros relacionados con los temas tratados en el programa.

### **3. Resultados esperados**

Mejorar los aspectos gramaticales del idioma, especialmente escribir a nivel académico, lograr fluidez oral y comprender al escuchar. Desarrollar competencias para exponer en forma oral y escribir el ensayo final del ISP en español.

### **Esperados por estudiantes**

Asistir a todas las clases y actividades del curso. Trabajar en equipo para aprender en forma cooperativa y solidaria y cumplir con las obligaciones y requisitos del curso.

### **4. Metodología**

La metodología implementada considera los aprendizajes previos de los estudiantes, sus necesidades e intereses. Las clases serán expositivas durante la presentación de los contenidos de gramática, vocabulario y cultura. Serán participativas porque la profesora estimulará actividades de producción oral y escrita en la sala, de forma individual o en grupo fuera de la universidad para la aplicación de los contenidos estudiados en clases. También se favorecerán actividades de salidas o recorridos individuales por la ciudad, durante las cuales los estudiantes llevan una guía de trabajo para realizar observación participante, tomar notas y realizar tareas lingüísticas específicas. De este modo los estudiantes podrán conocer la ciudad y posteriormente, informar en la clase de español sobre los resultados, experiencias y contactos con los chilenos y su cultura e identidad.

### **5. Gramática**

- Indicativo / Subjuntivo
- Modo subjuntivo, alternancia y concordancia de tiempos en narraciones complejas
- Formas para expresar comparación
- Pronombres del dativo, acusativo, relativo
- Estructuras condicionales hipotéticas
- Verbos reflexivos, accidentales, defectivos, de emoción y preferencias
- Oraciones subordinadas
- Locuciones preposicionales (a favor de, por culpa de, de acuerdo con, etc.), marcadores discursivos y conectores textuales (asimismo, no obstante, finalmente, por ende, etc.)
- Formas imperativas pronominales
- Conectores

### **6. Vocabulario**

- **Vocabulario base para unidades de seminarios académicos, excursiones educativas y periodo de ISP.**
- **Vocabulario básico cultural:** ciudad, comuna, barrio, casa, personas (descripción física y psicológica), familia, instituciones, dinero, costumbres, horarios, comidas, bebidas, efemérides, tiempo libre, ocio y entretenimiento. Para relaciones sociales; información y comunicación; acciones comunicativas, sentimientos, gustos y opiniones. Vocabulario base para unidades de seminarios y temas de interés general y específicos (social, profesional, abstracto). Uso de nexos conjuntivos para conectar ideas, explicar, ejemplificar, establecer similitudes y diferencias; agregar información; pedir la palabra, opinar, contrastar, hacer concesiones, y rebatir ideas.

- **Expresiones idiomáticas:** Las más frecuentes y usadas en Chile, en diferentes ámbitos (en la familia, entre amigos, en el programa y en el proyecto de estudio independiente). Expresiones idiomáticas del español. Marcadores léxicos del discurso oral y escrito. Chilenismos, zoónimos, expresiones lingüísticas y refranes.

## 7. Funciones comunicativas.

Narrar, describir con detalles y conectar el discurso. Detallar hechos y quejarse. Usar estrategias de comunicación para ser entendido. Referirse al discurso de terceros.

Estructurar oraciones complejas y concordantes en todos sus elementos sintácticos. Hacer referencias deícticas en el discurso. Expresar virtualidad, opiniones y emociones. Hablar de futuridad, condicionalidad y conjeturas. Respalda y refutar ideas. Manifestar órdenes, sugerencias, instrucciones y peticiones. Escribir textos complejos sobre temas del programa y otros temas diversos relacionados, ordenados y con una estructuración coherente y clara de las ideas en los párrafos.

## 8. Contenidos

### CULTURA, IDENTIDAD y EDUCACIÓN

#### Unidad 1: Chile, diversidad geográfica y humana.

- Principales datos generales geográficos.
- Funcionamiento político-administrativo, autoridades.
- La capital y las regiones: Chilenos del norte, valle central, sur mapuche, sur austral y de las grandes metrópolis (Santiago, Temuco y Valparaíso).
- Pueblos originarios y salud indígena.
- Recorridos de observación participante por la ciudad de Santiago (lo harán los estudiantes y expondrán en clases sus resultados- actividad evaluada). Los recorridos se harán en las áreas de Santiago Centro, Santiago Poniente, Santiago Norte, Santiago Oriente.

#### Unidad 2: La gente: cómo somos los chilenos de hoy

- Clases sociales: clasificación socioeconómica.
- La familia chilena
- El fenómeno de la migración desde otros países Latinoamericanos.
- Radiografía de la brecha de género y socioeconómica.
- Cine chileno: El chacotero sentimental (“Todo es cancha”).

#### Unidad 3: Los jóvenes chilenos. (Actividad conjunta con los seminarios)

- Los jóvenes chilenos de hoy.
- La revolución de los Pingüinos del 2006.
- Las manifestaciones estudiantiles y sociales del 2011.
- Género y salud pública.
- Video documental; Las Movilizaciones sociales del 2006 y del 2011.

#### Unidad 4: Chile y sus cambios políticos, económicos, sociales y educativos entre 1970 y 2011.

- Historia y educación en Chile en los últimos 100 años.
- El cambio social después de la dictadura.
- Chile 21 años después del plebiscito de 1989.
- Justicia social y derechos humanos.

- Cine chileno: Machuca. Sub-Terra, Violeta se fue a los Cielos

### **Unidad 5: Chile y el sistema educativo**

- Leyes y reformas educativas desde 1970 hasta el 2011
- Desigualdad y segregación educacional.
- La calidad de la educación.
- Videos sobre educación: “Volver”, “Península de los Balcanes”.

### **Unidad 6: Actualidad noticiosa de Chile y Latinoamérica**

- Los medios de prensa, radio y televisión.
- El Canal de Televisión Popular Señal 3 de La Victoria.
- Proyecto de presentación de noticias chilenas o latinoamericanas.

### **9. Bibliografía**

Libro de clases del curso que contiene una combinación graduada de artículos y textos culturales. La gramática y el vocabulario están asociados a cada tema que se aborda. Los esquemas y explicaciones de gramática, los ejercicios escritos, la explotación de vocabulario es material auténtico diseñado por las profesoras de la Universidad Alberto Hurtado para el programa Chile; Educación Comparada y Cambio Social.

Abad Mabel, "12 verbos en contexto de habla"(septiembre 2010, Editorial, DIGOEDIT).

### **Libros de consulta.**

Abad, Mabel, “Metidas de pata / Socorros lingüísticos”, tercera edición, septiembre 2010, Santiago, Digoedit.

Abad, Mabel. “Tentativas y Aciertos en español como segunda lengua”. Santiago, DIGOEDIT, 2010 (Edición 2010).

### **10. Competencias lingüísticas**

Al término de este nivel, los estudiantes serán capaces de: usar el idioma en forma culturalmente aceptable respecto a temas del contexto y de la vida cotidiana. También Identificar y describir los diferentes contextos en Chile y Argentina. Explicar y hablar de su vida, origen, cultura, historia, estudios, el programa, los objetivos y sus planes. Conversar y escribir en presente, pasado y futuro utilizando estructuras básicas tales como: pretérito imperfecto, pretérito perfecto y pluscuamperfecto, imperativo, infinitivo, gerundio y subjuntivo. Expresarse en forma adecuada en contextos culturales, sociales, familiares y académicos del programa. Hacer preguntas adecuadas y comprensibles para conocer la cultura y obtener información relevante sobre los temas que estudia, investiga y observa. Conversar y exponer en forma oral temas y acontecimientos del contexto educativo, social, económico, ambiental y cultural. Escribir en forma académica sobre temas complejos abordados durante el programa y exponerlos en forma oral.

### **11. Evaluación**

La estructura es de la siguiente forma:

- |  |     |
|--|-----|
| • 2 Ensayos (Redacción)  | 30% |
| • 5 Proyectos de investigación de campo y presentaciones orales. | 50% |
| • 1 Ensayo final. (Redacción) y presentación oral en clase.      | 20% |

## Decisión del grado

La evaluación final del curso considerará el desempeño en la clase, los trabajos escritos y las presentaciones orales. También considerará el desarrollo del lenguaje en situaciones interculturales formales e informales, con las familias, en las actividades del programa y con la cultura del país en general. Además se observará la asistencia, la actitud positiva para comunicarse, la participación, el uso del vocabulario, la fluidez y el incremento del idioma. La estimación del grado final considerará la observación del director académico respecto de las competencias anteriores.

## Escala de calificaciones

La escala de calificación para todas las clases SIT es la siguiente:

94-100%	A
90-93%	A-
87-89%	B+
84-86%	B
80-83%	B-
77-79%	C+
74-76%	C
70-73%	C-
67-69%	D+
64-66%	D
Below 64	F

Please note: course contents, lecturers and readings may be modified as needed. Should any change of class topics or lecturers be necessary, students will be promptly notified.

**Please see the SIT Study Abroad Student Handbook** for policies on academic integrity, ethics, academic warning and probation, diversity and disability, sexual harassment, and the academic appeals process.

**Disability Services:** Students with disabilities are encouraged to contact Disability Services at [disabilityservices@sit.edu](mailto:disabilityservices@sit.edu) for information and support in facilitating an accessible educational experience. Additional information regarding SIT Disability Services, including a link to the online request form, can be found on the Disability Services website at <http://studyabroad.sit.edu/disabilityservices>.